

1922

ALTALÁNOS MŰSZAKI ÉRTESSÍTŐ



ALLGEMEINER  
TECHNISCHER ANZEIGER  
FÜR UNGARN.

ERSTES UNGARISCHES FACHBLATT FÜR DIE GESAMMTE TECHNISCHE INDUSTRIE.

Abonnement für das Inland:  
Ganzjährig: Kr. 16.— Halbjährig: Kr. 8.—  
Für Deutschland:  
Ganzjährig: Mark 16.— Halbjährig: Mark 8.—  
Für die übrigen Länder des Weltpostvereines:  
Ganzjährig: Francs 28.—

Herausgeber und Redacteur:  
JULIUS SINGER.  
Redaktion und Administration:  
Budapest, VI., Szondy-utca 43.

Erscheint 2-mal im Monat.  
Inserate  
werden zu 20 Heller  
per 4-mal gespaltene Petitzeile berechnet.

1. März 1903.

VII. Jahrgang.

Nr. 4.

Hörcher és Társa építési vállalat

Budapest, V. kerület, Honvéd-utca 14.

Telefon 37-45. Telefon 37-45.

223483. sz. tanácsi határozattal engedélyezett

Hörcher-féle szab. síkvasbeton menyezet.

Egyedüli hordképes szerkezet azonnali száraz hasznavehető menyezetek előállítására.

Szab. De Bruyn-féle gipstáblafalak és menyezetek.

Rabitz szerkezetű válaszfalak, födémek, templom boltzatok stb.

Szabadon függő saját rendszerünk szerinti Reform téglavászfalak.

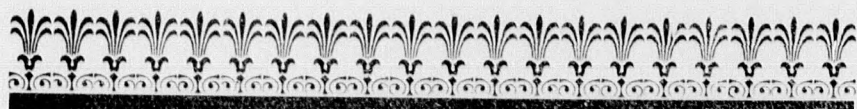
Ungarische Acetylengas-

Aktiengesellschaft

Budapest, VII., Erzsébet-körút 12.

Errichtet grössere und kleinere Acetylenbeleuchtungs-Anlagen nach eigenem System, deren vorzügliche Funktionierung die durch sie ausgeführten staatlichen, episcopalen und Privatinstallationen beweisen.

Kostenanschläge gratis.



Gegründet 1876.

Telefon 25—64.

## F. Gabler

Firma-Inhaber: Anton Stierand

Fabrik für

Gas- u. Wasserleitungsanlagen

Unternehmung für

Kanalisation aus Cement-

Thon- und Eisenröhren.

Pumpen jeder Art

Fabrik und Bureau:

Budapest, VI., Aradi-utca 63.

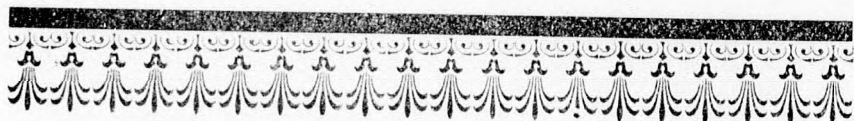
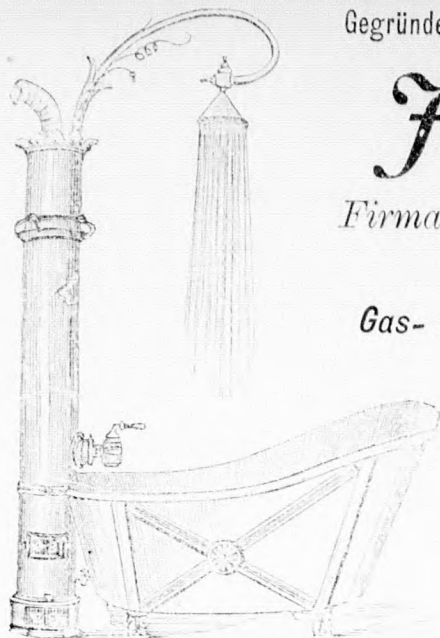
im eigenen Hause.

Spezialist für Dampfbäder und Wasserheilanstalten.

Übernimmt

Wasserversorgungen für Schlösser, Kasernen, Spitäler,

Fabriken. Wohnhäuser etc.



## MALMEDIE & CO.

Maschinenfabrik

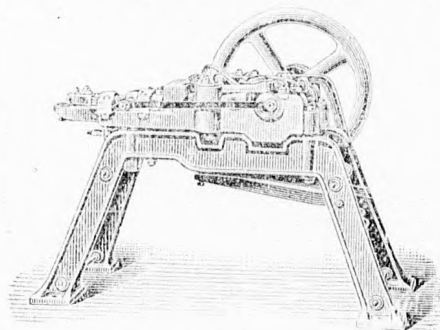
Aktiengesellschaft

Düsseldorf-

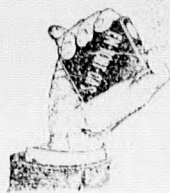
Oberbilk,

Rheinpreussen

übernehmen ganze Einrichtungen und Anfertigung der erforderlichen Maschinen und Apparate für Drahtzieherei, Draht- und Geflecht-Verzinerie, Drahtverzinerei, Holzschraubenfabriken, Röhrenwerke, zur Fabrikation von Drahtstiften, Schuh- und Sohlennägeln, Absatzstiften, Tacks, Nieten, Splinten, Krampen, Drahtgeflecht, Stacheldraht, Sprung- und Spiralfedern, Flaschenverschlüssen, Kistengriffen, Ketten aus Draht, Schnallen aller Art, Haken und Ösen zu Kleidungsstücken, Knopfsösen, Korsetknöpfen, Ringschrauben, Schraubhaken-, Verband- und Schraubstiften, Winkel-, Ruder- und Betthaken, Rabitzhaken, Bettkloben, Gardinen-eisen, Koffernieten, Haar- und Sicherheitsnadeln, überhaupt für alle Erzeugnisse aus Draht, ferner Maschinen für Hakennägel zu Grubenschienen, für Polster- und Blechnägel für Unterlagscheiben, zum Gewindeschneiden an Drahtwaren, zum Richten und Abschneiden von Stangendraht und Stabeisen, zum Umhaspeln und Abbinden von Draht, zum Spitzen von Walzdraht, zum Abbarten von Nieten, zum Abflachen von Federblättern und ähnlichen Zwecken. Kopfpresen zur Fabrikation (auf kaltem Wege) von Bolzen mit vier- oder sechskantigen Köpfen oder mit rundem, gewölbtem Kopf und mit Vierkant oder Oval unter dem Kopf. Alle Maschinen werden in bewährtester, theilweise patentierter Konstruktion und in anerkannt solidester Ausführung geliefert.

Tartós! **Uj!** Olesó!

Praktikus! \* Elegáns!

**VILLAMOS****ZSEBLÁMPA**

minden gazdaságban nélkülözhetetlen.

Zsebben is hordható

kényelmes, czélszerű, tartós.

Mindenkinek szükséges szobák, lépcsők, folyosók, mellékhelyiségek megvilágítására. Tiszteknek gyakorlatnál rendkívül alkalmas: turistáknak nélkülözhetetlen, orvosoknak és szülésznőknek éjjeli látogatásnál. Fontos gyárakban, malmokban, pinczékben, raktárakban robbanó anyagoknál. — Az utazó közönségnek megbecsülhetetlen, ha éjjel megérkezik. — Háziasszonyok öröme. Nincs többé gyertyacsepp padlón és szőnyegen. Gazdákat és birtokosokat megóv tüzvész és támadás ellen; a szénapadlásra éjjel is fel lehet menni, teljesen tűzbiztos. Több ezerszer használható és ha idővel kiég a telep, újat 60 kr.-ért adunk.

Ára 4 korona.

Utánvét vagy bérmentve az összeg előleges beküldése mellett küld az

Általános Villamossági Vállalat

**AUFFENBERG J.**

\* Budapest, VII., Klauzál-utca 29. \*



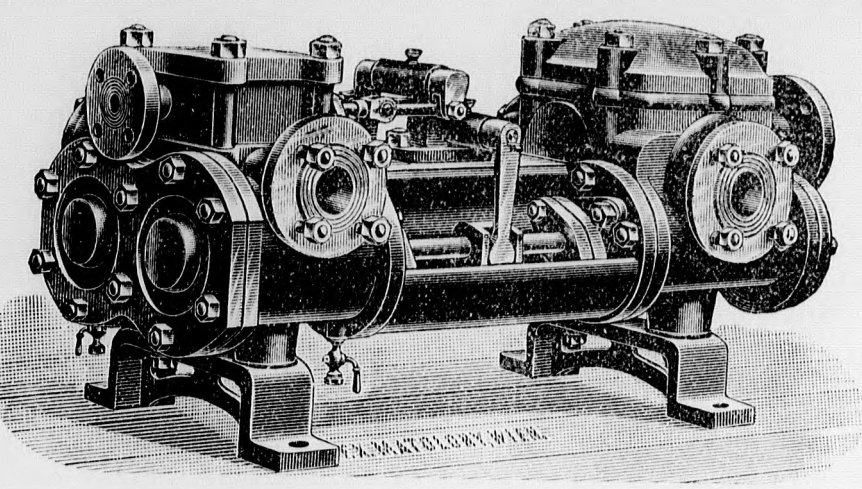
## CSOKNYAY JENŐ

BUDAPEST, V., LIPÓT-KÖRUT 15.

(HAGGENMACHER PALAIS)

TELEFON 24—42. (INTERURBAN).

VERTRETER DER EISENINDUSTRIE  
AKTIEN-GESELLSCHAFT ZENICA.FELTEN & GUILLEAUME  
AKT.-GESELLSCHAFT BRUCK A/MURM. SCHMID & SÖHNE,  
WILHELMSBURG N.-ÖSTERR.ČENKOVER  
EISENWAARENFABRIKEN  
MORITZ ABELES, PRAG.EIGENE ERZEUGUNG IN BALANCE-,  
DECIMAL-, CENTIMAL-, VIEH- UND  
BRÜCKEN-WAAGEN.



**Armaturen- und Maschinenfabrik  
Aktien-Gesellschaft vorm. J. A. Hilpert  
Budapest. WIEN. Prag.**

Erstklassige Fabrikate in: Pumpen aller  
Systeme als Duplex-Dampfpumpen,  
Schwungrad-Dampfpumpen, lieg.  
und freisteh. Plungerpumpen, Rotations-  
und Centrifugalpumpen.

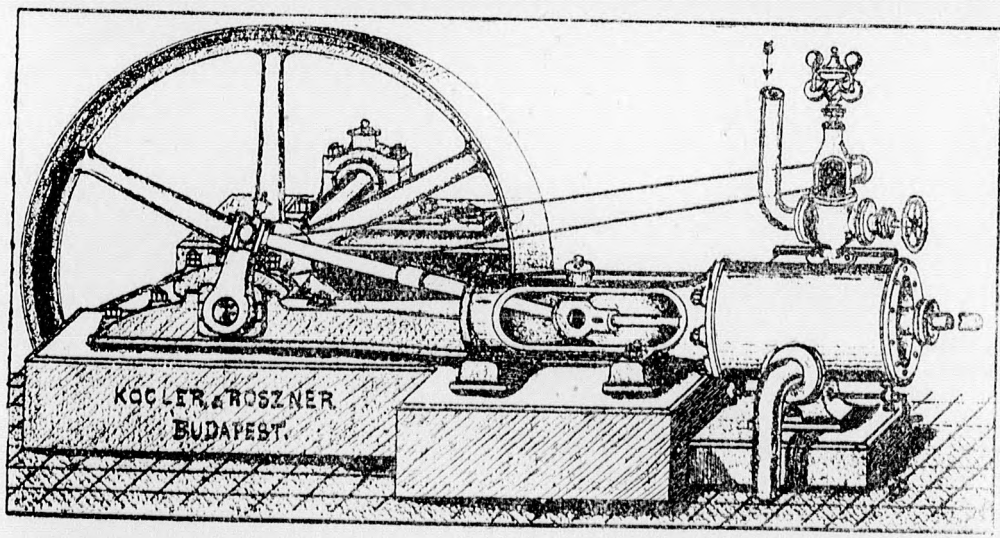
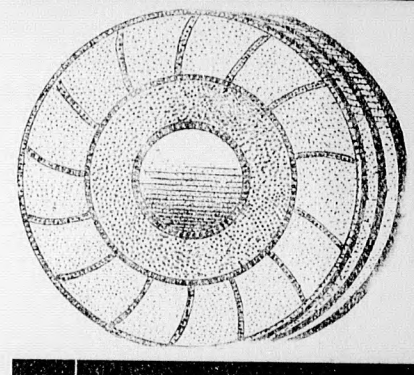
**Kostenanschläge und Preislisten auf gefl. Verlangen.**

**Sukoroer Quarz-Mühlsteine,  
orig. französische Mühlsteine**

liefern auf 3 Monate Probe die

**Sukoroer Steinbrüche und Mühlsteinfabrik**

Budapest, VI., Teréz-körút 50.



**KÖGLER & ROSZNER**

*Maschinenfabrik,*

**Budapest, Váci-ut 34. szám.**

Erzeugen alle Gattungen Dampfmaschinen neuesten Systems mit und ohne Condensation von 6—200 Pferdekraft.

Von 6—100 Pferdekraft stets am Lager fertig.

Erzeugen ferner Transmissionen, Sellers Lager, Riemenscheiben und sämtliche Einrichtungen für Mühlen.

Pumpenanlagen in jeder Grösse, so wie auch transportable Feldbahnen sammt Wägen, Drehscheiben und allen hiezu gehörigen Artikeln.

Wir ertheilen auf fachgemässe Anfragen jede gewünschte Auskunft und Voranschläge.

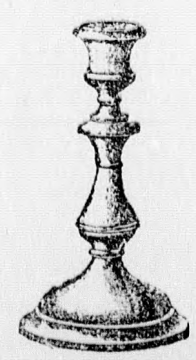
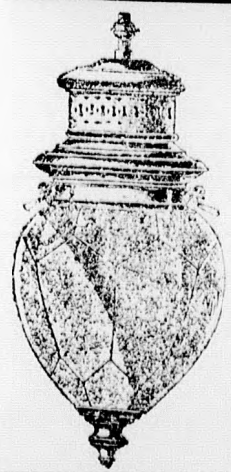
**LENKEI ÉS TÁRSA**

fémáru-gyára

*» Budapest, VII., József-utca 23. szám. «*

**Telefon-szám 58—08.**

**Készítenek:** Mindenféle fémnyomó munkákat, nikkkelárukat stb. Villam, légszesz, kőolaj, szeszvilágítási stb. tárgyakat. *Baltonokat*, lyrákat, falikarokat. Vizvezetési és fürdőberendezési czikkeket. Templom- és temetkezési fémtárgyakat, mint feszületeket, gyertyatartókat. *Kirakat-állványokat* a legdiszesebb kivitelben. *Alpaca* ürmértékeket, tölcseréket, gulyás bográcsokat. **Elvállalnak:** Csillár átalakításokat, javításokat és tisztításokat. *Fémcsiszolást és galvanizálást.* Pipere- és bronz-árak javítását stb.



# HERA-PROMETHEUS

"Aktien-Gesellschaft für Carbid u. Acetylen  
Budapest, VII., Erzsébet-körut 48.



Errichtet grössere und kleinere Acetylen-Beleuchtungs-Anlagen. Vorzüglichste Apparate. Ungarisches Fabrikat. Garantie für tadelloses, gefahrloses Funktionieren. Prospekte und Kostenanschläge gratis und franco.

Ein Feld kostet  
pro Jahr 20 Kronen =  
20 Mark  
netto.

## EMPFEHLENSWERTHE BEZUGSQUELLEN.

Wir ersuchen die Herren Fabrikanten, ihre Adresse in dieser Rubrik einzuschalten.

Wegen der Billigkeit der Einschaltungen werden nur ganzjährige Inserate aufgenommen, deren Betrag im Vorhinein zu entrichten ist.

**Acetylgas-Beleuchtung:**  
HERA-PROMETHEUS Akt. Ges.  
Budapest, Erzsébet-körut 48.

### Adressen

aller Berufe u. Länder zur Versendung von Offerten mit Portogarantie. „Nemzetközi Czimiroda“ Rosenzweig József és fia Budapest, V., Nádor-utca 13. Telephon 43/37. Prospekt franco.

### Ausfuhr-Handel.

Leistungsfähigen Fabrikanten, welche neue Absatzgebiete in Deutschland und nach Ueber-See suchen, bietet sich Gelegenheit, Muster ihrer Fabrikate mit geringen Kosten dauernd in Berlin unbeschadet ihrer dortigen Vertretung zur Schau zu bringen. Man verlange Drucksachen vom Deutschen Export-Musterlager Berlin S., Dresdenerstrasse 34/35.

**BIERDRUCKAPARATE**  
mit Luft u. Kohlensäure: WATTERICH A.,  
Budapest, VII., Dohány-utca 5.

**CHINASILBERWAAREN:**  
**Lenkei és Társa**  
Metallwaarenfabrik  
Budapest, VIII., József-utca 23.

**Dampf-Maschinen:**  
Schlick'sche Eisengiesserei u.  
Maschinenfabrik A. G.  
Budapest, Külső vácsi-ut 29-37.

**Injektoren-Anlagen:**  
Franz Luey & Ludwig Bednár  
Bpest, IX., Páva-utca 10.

**Kassen:**  
**Brüder Hesky**  
Budapest,  
VI., Szabolcs-utca 4. szám.

— Luster: —  
**Kiessling és Társa**  
Budapest, VI., Rózsa-utca 51-53.

**Manometer:**  
**MARX & MÉREI**  
Budapest, VI., Aradi-utca 60.

**Maschinen-Werkstätte:**  
**WONDRY & Co.**  
Budapest, Kazinczy-utca 5.

**Metall-Schleiferei und Galvanisirung:**  
**HERF F. és FIA**  
Budapest, VIII., Rigó-utca 1.

**Metallgiesserei:**  
**HIRMANN FERENCZ**  
Budapest, VII., Csányi-utca 9.

**Metallwaarenfabrik:**  
**W. BURDA & SOHN**  
Budapest, VI., Csengevy utca 61.  
Telefon 28-22.

**Motoren:**  
PODVINECZ & HEISLER  
Budapest, VI., Váci-ut 141.

**MÜHLBECHER-FABRIK:**  
**G. STEINFELD & Comp.**  
Budapest, VI., Figyelő-utca 4.

**Német kiviteli mintaraktár**  
Berlin S.  
Dresdenerstr. 34-35.

Bárki eredeti jó német árut venni óhajt, gépeket és műtárgyakat is, forduljon fentti címhez, mely mindig készséges szállítással és felvilágosítással szolgál. Német gyártmányok állandó kiállítása. Látogatása idő 9-5. Levelezés minden nyelven.

Gasglühlicht - Brenner  
und Strümpfe,  
Spiritusglühlicht-Lampen,  
Acetylgelühlicht- und  
Speckstein-Brenner.

Alleinverkauf für Ungarn

der

**METALLWARENFABRIK**  
Gebrüder Jacob in Zwickau

**Patentirter Spiritus-Schnellkocher**

in fünf Minuten siedet 1 Liter Wasser

Alle Gattungen **Gasbrenner** in solidester

Ausführung.

**Opalglasglocken: ersetzt Tulpe u. Cylinder.** — Selbstthätige tragbare Acetylenlampen.

**Allgemeines Beleuchtungs-Unternehmen**

**Márer & Co.** BUDAPEST,  
V., Váci-körut 54.

Vertreter werden gesucht.

**Patent-Antiterugin:**  
**LEUCHTAG & SEIDENSTEIN**  
Wien, X., Buchengasse 88/90.

**Pumpen:**  
Budapester Pumpen- u. Maschinen-Fabrik A. G. vorm. Franz  
Walsler  
Budapest, VI., Váci-ut 69.

**Rettungskästen für Fabriken**  
**J. KELETI**  
Budapest,  
IV., Koronaherczeg-utca 17.

**TRANSMISSIONEN:**  
**KOGLER & ROSZNER**  
Budapest, V., Váci-ut 34. szám.

**Thurmuhren:**  
**Leutwyler F. E.**  
Budapest, Kazinczy-utca 28.

**Werkzeug-Maschinen:**  
**HIRSCH & FRANK**  
Budapest-Salgótarjánér Maschinenfabrik und Eisengiesserei A. G.  
Budapest, VI. Szabolcs-utca 34

# TECHNISCHER ANZEIGER

## FÜR UNGARN.

ERSTES UNGARISCHES FACHBLATT FÜR DIE GESAMMTE TECHNISCHE INDUSTRIE.

### Neue Inserate.

Unsere heutige Nummer enthält die neuen Inserate nachstehenden Firmen, welche wir der besonderen Aufmerksamkeit unserer Leser bestens empfehlen:

**Handels A.-G. für raffinierte Vacuum-Öle, Budapest,** VI., Gyár-utca 62, über Vacuum Cylinder- und Maschinenöle

**Adolf Arft, Dresden-A.,** Ammonstr. 78, über Adressen aller Branchen und Berufsstände,

**Dörr-Motoren-Gesellschaft, Berlin S. W. 48,** Friedrichstr. 16, über Dörr-Motoren.

**Feiwel Lipót utódai, Budapest, IX.,** Ipar-utca 4 über regulierbare Zeichentische mit Eisengestell.

### Luftgas-Erzeugungs-Automat „Phöbos“ für Licht und Kraft.

(Mit Abbildungen Fig. 1-3.)

Man ist in Bezug auf Beleuchtung in neuerer Zeit sehr anspruchsvoll geworden und es hat den Anschein, als ob diese Ansprüche mit den technischen Fortschritten nur noch wachsen würden. In grossen und grösseren Städten wird wohl der Verwöhnteste befriedigt, dagegen liegt dies in kleineren Städten, auf dem Lande und den ausserhalb eines Gas- oder elektrischen Netzes gelegenen Fabriken, Anstalten, Villen etc. trotz der grössten Bemühungen in Fachkreisen heute noch oft sehr im Argen. Die gewöhnliche Petroleumbeleuchtung will niemand mehr genügen, die gasselbsterzeugenden Lampen als Gasstoff-, Spiritus-, Glühlichtlampen, welche penible in der Handhabung, werden die Zufriedenheit der in Frage kommenden Kreise dauernd nicht erwerben.

Derjenige, welcher für sein Heim eine eigene Beleuchtung erstellen will und muss, verlangt in erster Linie absolute Zuverlässigkeit, wenig Arbeit, Vermeidung von Umständlichkeiten, welche den Betrieb so gestalten, dass die Be-

dienung jedem Hausknecht überlassen werden kann, ohne dass dieser Laie Ungelegenheiten verursachen kann, Billigkeit im Verbrauch, leichte Beschaffung des Vergasungsmaterials, auf Jahrzehnte hinaus sichere Gewähr mit Ausschluss jeder Abnützung, einen Apparat, den man ins Haus stellen darf, der also kein Extraentwicklungshaus erforderlich macht, so dass man jederzeit bequem den Apparat bei der Hand hat und endlich besonders, dass Scherereien und Plackereien mit den behördlichen Vorschriften, mit Brand- und Feuerversicherungen wegfallen.

Der Konstrukteur des in Nebenstehendem näher beschriebenen Apparates „Phöbos“ betrachtet es als seine Hauptaufgabe, diesen Ansprüchen nach Möglichkeit gerecht zu werden und es ist auch gelungen, allen den vorgenannten Anforderungen in hohem Maasse zu entsprechen.

Die langjährige Erfahrung in der Luftgasbranche, die Fertigstellung und Inbetriebsetzung von mehreren hundert Phöbosapparaten leiteten unwillkürlich ein

stetes Verbessern herbei und nachdem bald 10 Jahre ins Land gegangen sind, dass der erste Phöbosapparat hergestellt wurde und die Leitung der Fabrikation in ein- und denselben bewährten Händen ruhte, so dürfte wohl jedermanns Vertrauen zu der vorliegenden Sache gesichert sein.

Mittels des automatischen Luftgas-Apparates „Phöbos“ kann man sich an allen Orten ohne Gasanstalt das beliebte Gasglühlicht auf gefahrlose und bequeme Weise selbst erzeugen. Neben dem Gasglühlicht können auch alle Sorten Brenner: wie Schnitt-, Argand-, Bunsen-, Siemens-Regenerativ benützt werden.

Das Phöbosgas dient zur effektivsten und billigsten

Beleuchtung von Villen, Sanatorien, Krankenhäusern, chemischen Laboratorien, Hotels, Gastwirthschaften, Fabriken, Kirchen, Anstalten etc., ferner zum Heizen, Kochen, Platten, Löten, Sengen, zum Glasblasen und

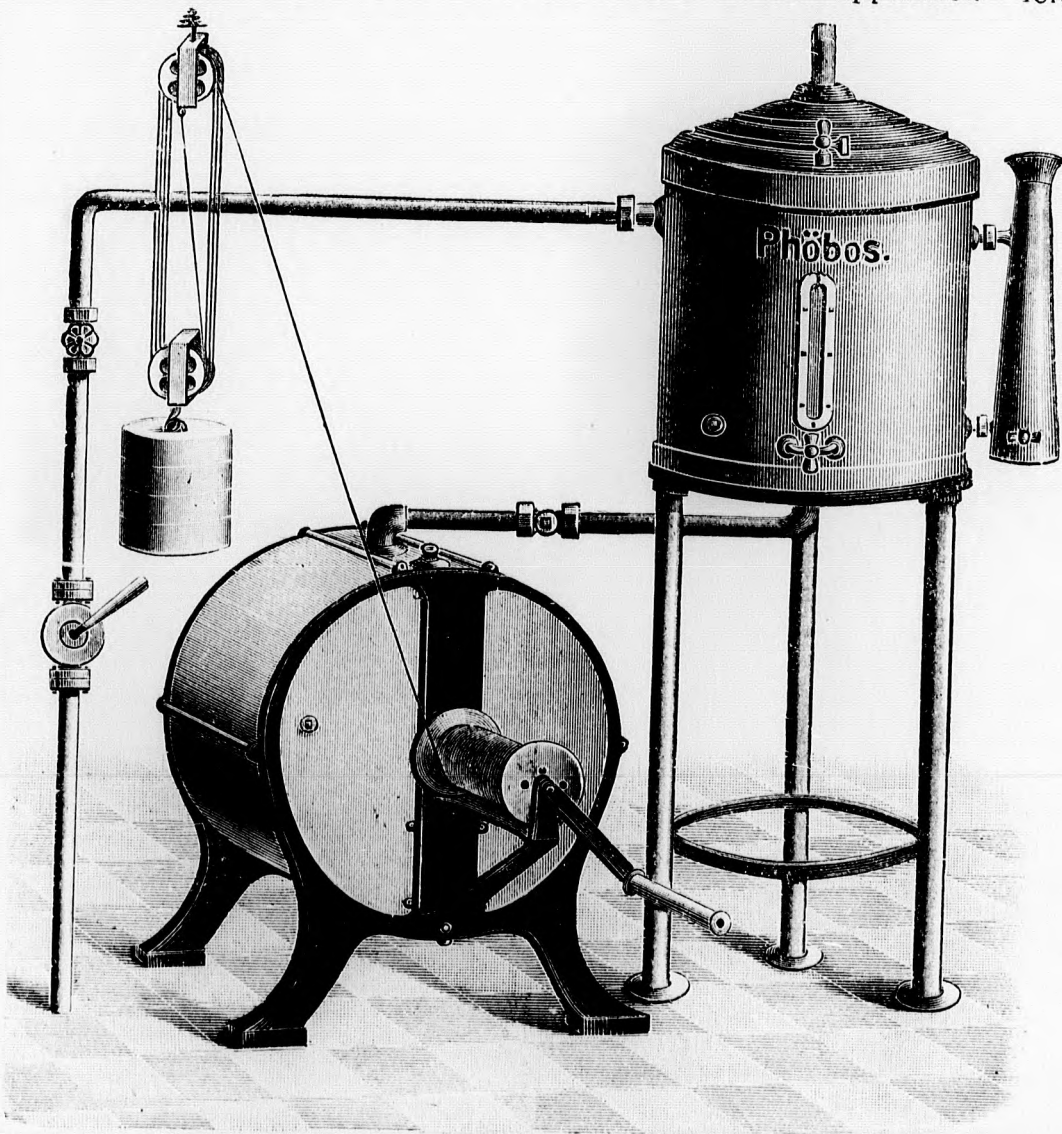


Fig. 1.

Luftgas-Apparat „Phöbos“ für 15-80 Flammen

Motorenbetrieb. Für Landhäuser etc. ist dieser Apparat ganz besonders zu empfehlen, da man sich durch denselben auf billige Art sein eigenes Gas und Wasser (mittels Gas-Pumpenmotor) beschaffen, so wie Kocherei und Plätterei auf bequemste Weise erledigen kann.

Infolge seiner geringen Grössenverhältnisse lässt sich der automatische Apparat Phöbos überall, in jedem frostfreien Raume mit normaler Zimmerhöhe aufstellen und kann von jedermann ohne besondere Fachkenntnisse in Betrieb gesetzt werden. Der Apparat ist stets gebrauchsfertig. Werden die Flammen angezündet, so setzt sich der Apparat selbstthätig in Betrieb. Das vom Phöbos erzeugte Licht ist überraschend schön, mild und angenehm für die Augen. Eine Gasansammlung ist nie im Apparat vorhanden, weil der Apparat stets nur so viel Gas erzeugt, wie momentan verbraucht wird. Es findet also keine Nachentwicklung von Gas statt. Ausräumungen von Rück-

los und das erzeugte Gas reiner wie Kohlendampf, weil es weder Ammoniak noch Schwefel enthält. Das vom Phöbos auf kalten Wege erzeugte Gas ist schwerer als

die atmosphärische Luft. Im Falle einer Ausströmung sinkt es zu Boden und ist somit ungefährlicher wie Kohlendampf. Bei direktem Anschluss des Apparates an das Gasolinfass und Befüllen mittelst Flügelpumpe ist die Gaserzeugung absolut gefahrlos, da alles dicht verschlossen ist. Die Bedienung ist sehr einfach und bequem und kann von jedermann mit etwas Beobachtungsgabe nebenbei besorgt werden. Täglich einmaliges Aufziehen des Betriebsgewichtes und etwa wöchentlich einmaliges Befüllen des Apparates mit Gasoline sind die wesentlichen Bestandtheile der Bedienung. Reparaturen sind durch die sehr einfache Konstruktion und die dauerhafte

Bauart des Apparates ausgeschlossen. Nachanschaffungen und Ersatztheile sind nicht nothwendig. Der Apparat bedarf keines besonderen Apparathauses.

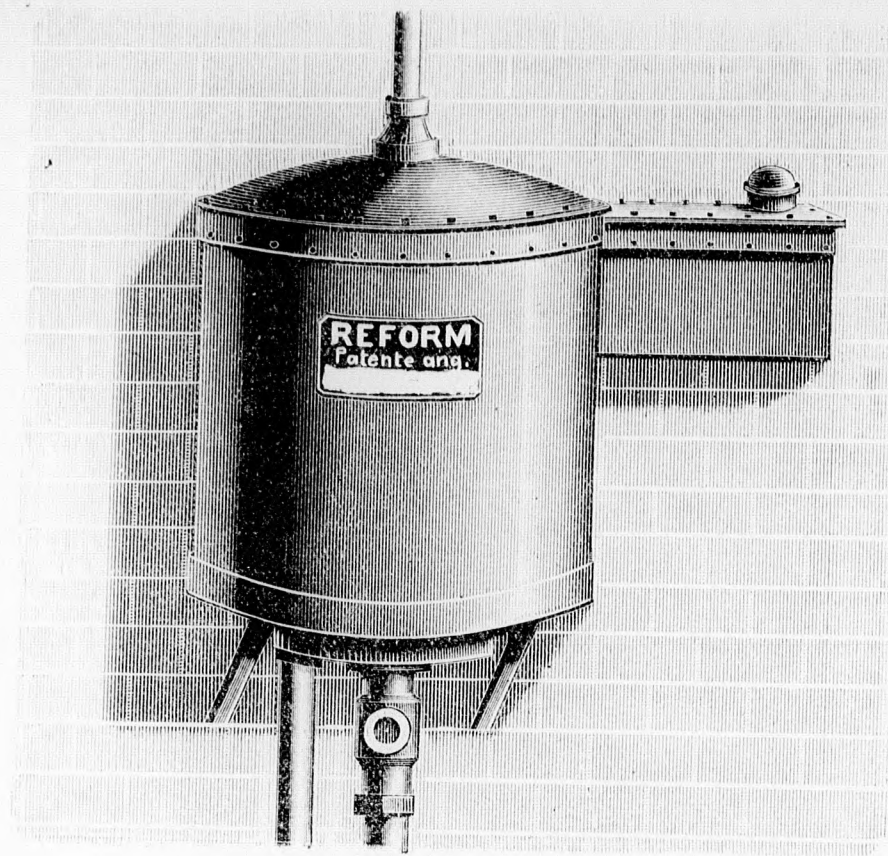


Fig. 2.

Automatischer Luftgas-Regulator „Reform“

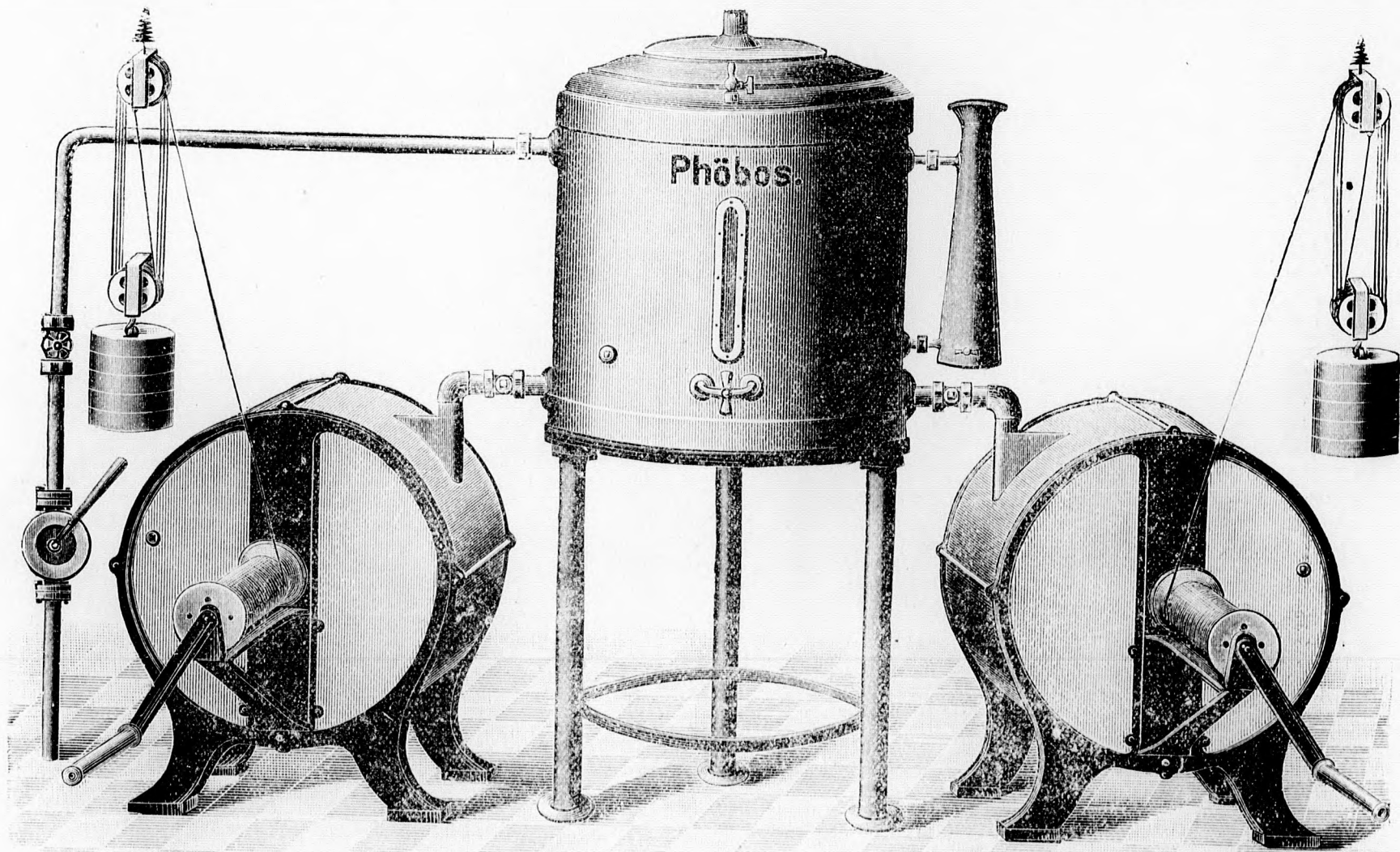


Fig. 3.

Luftgas-Apparat „Phöbos“ für 100, 150, 200 und mehr Flammen.

ständen kommen nicht vor, weil Gasoline keine Rückstände hinterlässt.

Der Betrieb des Apparates ist vollständig geruch-

Es sei noch besonders darauf aufmerksam gemacht, dass der „Phöbos“ automatisch arbeitet und jederzeit, ohne irgend welchen maschinellen Antrieb

Gas erzeugt, daher nicht mit den in den Handel gebrachten Apparaten zu verwechseln ist, die nur Gas durch Maschinenantrieb erzeugen können, selbst dann, wenn nur eine Flamme gebrannt werden soll.

Das zum Betriebe nöthige Material ist Kohlenwasserstoff von 0,650 spez. Gewicht, genannt Gasoline, ein Nebenprodukt des Petroleums. Gasoline ist nicht selbst entzündlich und auch nicht explosiv. Dasselbe wird in Leihfässern abgegeben, welche bei Bezug ausgewechselt werden.

Das Phöbosgas hat circa 30% mehr Heizkraft als Kohlen gas und stellen sich die Kosten wie folgt:

1 Kilo Gasoline ergibt circa 2500 Liter Gas, sonach kosten 1000 Liter bei dem mittleren Preis von 40 Pf. à Kilo circa 16 Pf. 1 Gasglühlicht zu 60 Normalkerzen braucht pro Stunde circa 120 Liter Gas und kostet demnach circa 1,92 Pfennige. 1 Liliputglühlicht zu circa 40 Normalkerzen braucht pro Stunde circa 70 Liter Gas und kostet demnach circa 1,12 Pfennige.

Als nothwendiges und zweckdienliches Zubehör zum Luftgas-Erzeugungs-Automat „Phöbos“, erweist sich der automatische Luftgas-Regulator „Reform.“ Durch denselben wurde der letzte Mangel der Luftgasbeleuchtung, das seither umständliche Regulieren und Mischen der Luft mit Gas, beseitigt. Die für Luftgas-

erzeugung konstruirten Apparate haben meistens den gemeinsamen Nachtheil, dass der Grad der Carburierung nicht gleichmässig ist. Bei frischer Füllung des Apparates mit Gasoline entsteht ein stärker angereichertes Gas, als bei späterem, normalem Betrieb. Auch durch die im Laufe des Gebrauchs wechselnde Menge des Gases, ferner durch das spezifische Gewicht des zur Verwendung gelangenden Kohlenwasserstoffes, durch Temperaturverhältnisse und durch die Zeitdauer, während welcher der Apparat in Betrieb ist, wird der Grad der Carburierung beeinflusst und ist es Aufgabe des Regulators „Reform“, diese Mängel zu beheben und stets automatisch gleichmässiges Gas zu liefern.

Der patentamtlich geschützte Regulator „Reform“ ist so adjustiert, dass er automatisch 85% Luft mit 15% Gasolindunst mischt. Jeder Eingeweihte der Luftgasbeleuchtung muss zu der Überzeugung gelangen, dass mit so geringer Beimischung von Gasolindunst eine grosse Sparsamkeit verbunden ist.

Die Funktion des Regulators „Reform“ beruht auf einem Naturgesetz und ist somit zuverlässiger als irgend ein maschineller Betrieb; er arbeitet sehr fein und reagiert auf  $\frac{1}{10}$  Millimeter. Der hier beschriebene Luftgas-Apparat wird von der Firma C. A. Fischer in Stuttgart in den Handel gebracht.

### „Royal“-Dampf- und Warmwasser-Heizkessel.

(Mit Abbildungen Fig. 4—7).

Alle Arten von Gebäuden, welche einer künstlichen Erwärmung bedürfen, sind in den letzten 60 Jahren mit Erfolg durch Niederdruckdampf- und Warmwasser-Heizsysteme geheizt worden.

Heizanlagen allgemein zur Heizung von Privatwohnungen, Hotels, Schulen, Klöstern, Universitäten, Kirchen, Hospitälern und allen Arten von öffentlichen Gebäuden, Gewächshäusern u. s. w. benützt werden.

Die „Royal“ genannten Dampf- und Warmwasser-Heizkessel sind zu dem Zweck konstruirt worden, um der Nachfrage nach einem aus Sektionen, d. h. aus

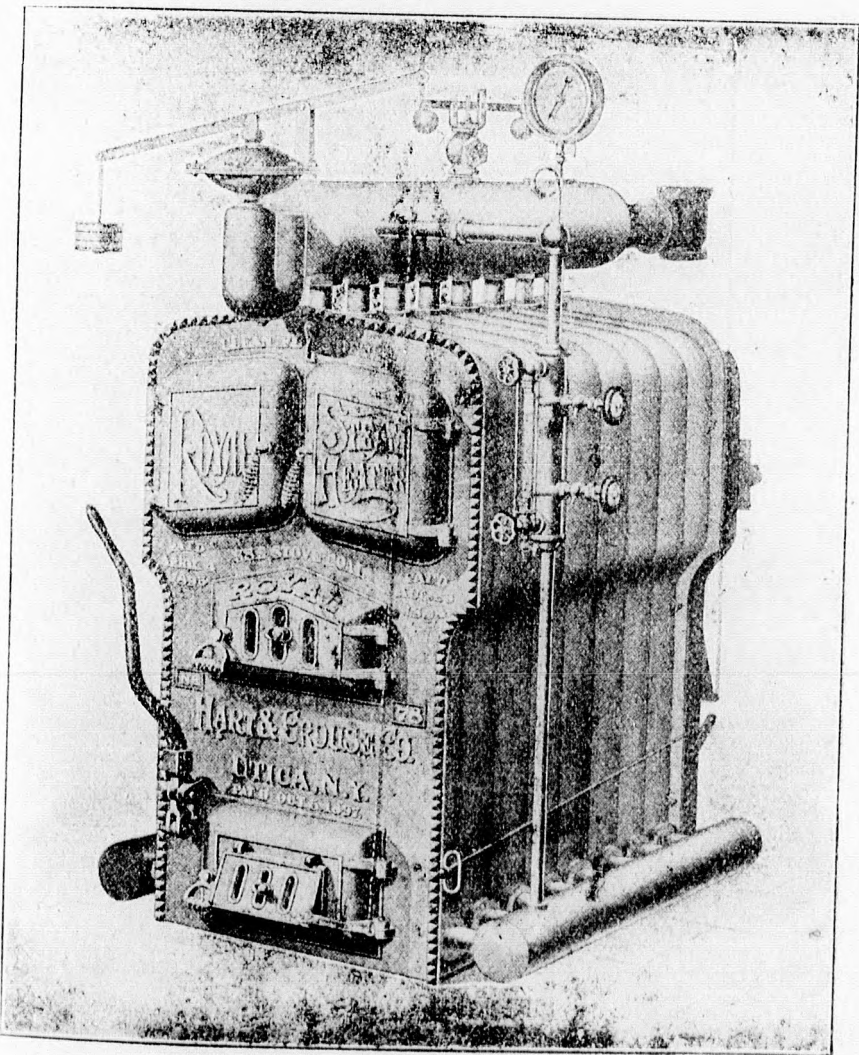


Fig. 4. Verbesserter „Royal“-Sicherheits-Dampf-Heizkessel.

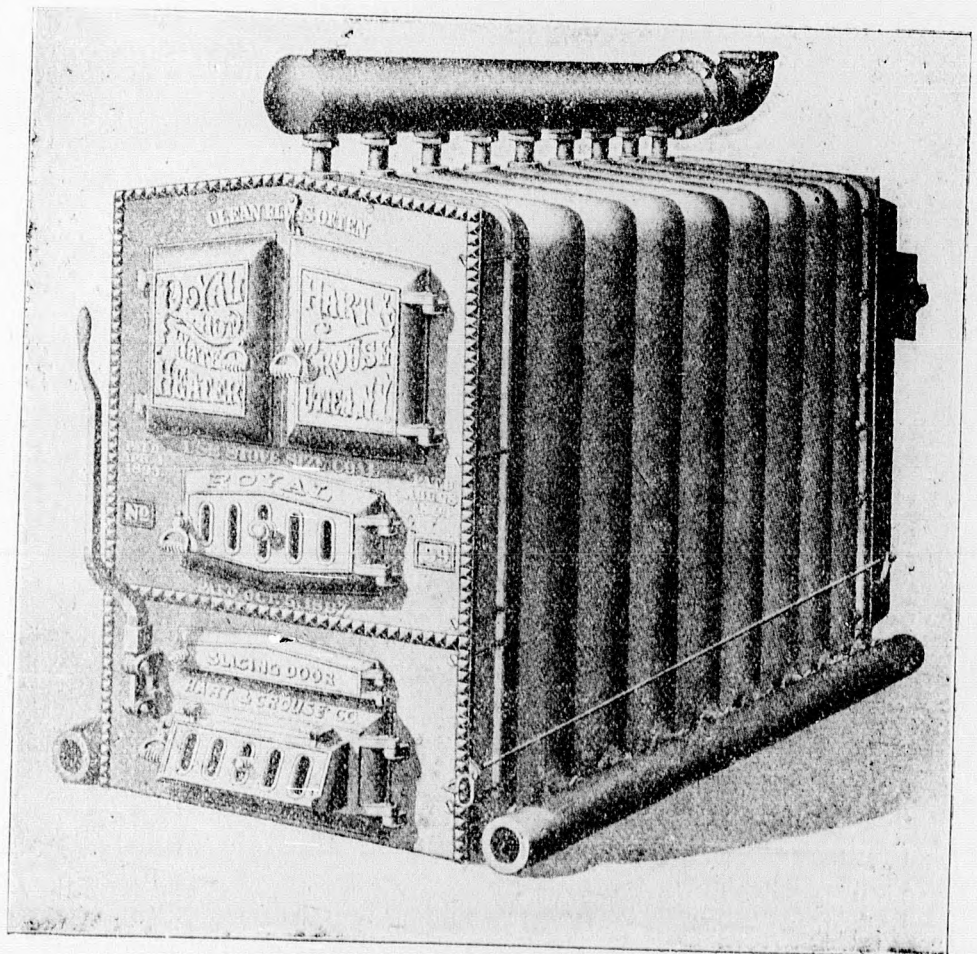


Fig. 5. „Royal“-Warmwasser-Heizkessel.

Ogleich bei diesen Systemen die zuerst angewandten Mittel ziemlich unvollkommener Art waren, haben sich dieselben doch in der Gunst des Publikums befestigt, so dass heute Dampf- und Warmwasser-

einzelnen gleichen Abschnitten bzw. Theilen bestehen den freistehenden Heizkessel zu genügen, der zugleich gefahrlos, ökonomisch, von grosser Wirkung und dauerhaft sei und in bereits stehende Gebäude durch die

gewöhnlichen Öffnungen: Thüren und Fenster eingebracht werden könne. Bei der Aufstellung von Dampf- und Warmwasser-Heizöfen muss sorgfältig darauf geachtet werden, dass die Haupttheile richtige Dimensionen haben, in richtiger Höhe und genau in der Wage stehen, so wie dass die Radiatoren keine Luft erhalten.

Wenn ein „Royal“-Luft-Heizkessel von genügender Grösse richtig aufgestellt und mit einem entsprechend

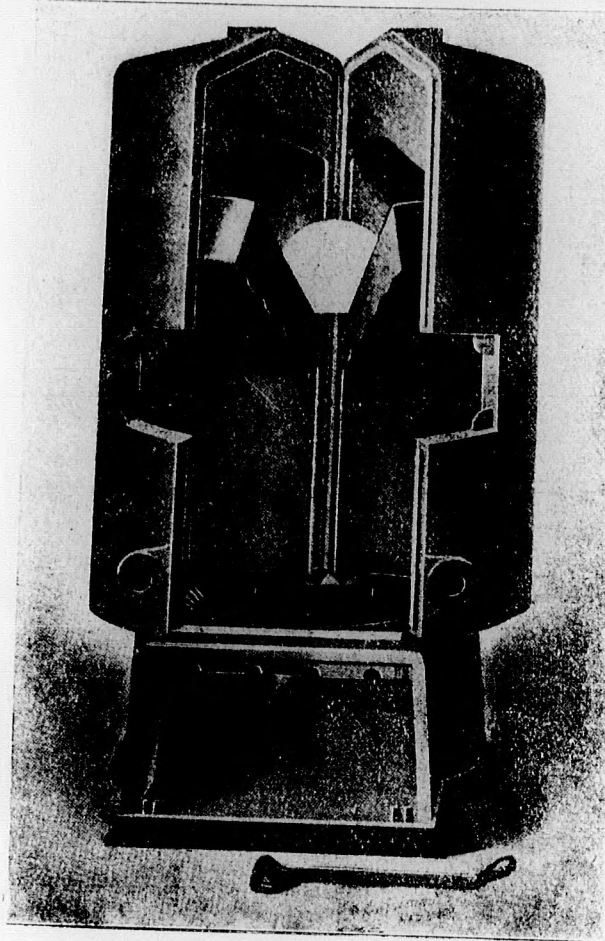


Fig. 6. Innere Ansicht.

weiten Schornstein verbunden wird, so dass für guten Zug gesorgt ist, so wird die Heizeinrichtung nach diesem System geräuschlos, wirksam, ökonomisch, sicher und dauerhaft funktionieren.

Von den erfahrensten Ingenieuren der Heizungs-Branche ist allgemein anerkannt worden, dass die beste und einzig richtige Konstruktion ein vertikaler, in Sektionen geteilter gusseiserner Heizkessel, mit verschraubten Verbindungen, einer vertikalen Wasserzirkulation, einer horizontalen Feuerbrücke und rückkehrender Rauchgasführung ist.

Die „Royal“-Heizkessel werden durchaus von der besten Qualität Gusseisen gefertigt. Sie bestehen aus Sektionen oder Abschnitten; jede Sektion bildet einen vollständigen von den andern unabhängigen Kessel für sich selbst. Untereinander sind sie durch kleinere und grössere Nippels verbunden, die offen liegen und jederzeit zugänglich sind. Die „Royal“-Kessel haben weder Bolzen noch andere Aufmerksamkeit erfordernde undichte Verschlüsse. Keine Verbindung ist der Feuerwirkung ausgesetzt.

Alle Haupttheile sind durch hydraulischen Druck geprüft, bevor sie das Werk verlassen, und weil sie den fünffachen Druck aushalten der erforderlich ist, um irgeud ein Gebäude zu heizen, sind sie unbedingt sicher. Da sie aus einzelnen Sektionen oder Abschnitten bestehen, können sie in neue oder alte, schon bewohnte Gebäude durch die gewöhnlichen Öffnungen: Thüren und Fenster, in das Innere gebracht werden. Ihre Aufstellung ist leicht, und weil sie freistehend sind und bloß mit einem Mantel von „Asbest-Cement“ umhüllt werden, ist kein schwerfälliges lästiges Mauerwerk nöthig, um sie aufzustellen.

In jeder Sektion dieses Kessels zirkuliert das

Wasser frei, vertikal und unabhängig für sich. Die Kessel haben eine horizontale Feuerbrücke, direkten Zug und rückkehrende Rauchgasführung. Sie sind nach dem Rohrklappenprinzip konstruirt und nützen deshalb den grössten Prozentsatz der Verbrennungswärme gegenüber andern für Hausheizung bestimmten Kesseln aus.

Die „Royal“-Kessel haben im Verhältniss zur Rostfläche eine grössere Heizoberfläche, als irgend ein anderer Heizkessel, wodurch ein geringerer Heizmaterialverbrauch bewirkt wird. Die Anordnung der Oberflächen ist beim „Royal“-Kessel eine derartige, dass sie eine schnelle Wärmeerzeugung ermöglicht.

In dem „Royal“-Kessel sind Feuerraum und Aschenkasten vollständig vom Wasser umspült, wodurch jede Feuersgefahr beseitigt und die Wirksamkeit des Kessels erhöht wird. Dass die Wasserbehälter bis zum Fussboden reichen und jede Sektion einen eigenen Abschnitt des Feuerraumes und des Aschenkastens bildet, sind Vorzüge, welche nur dieser Kessel besitzt.

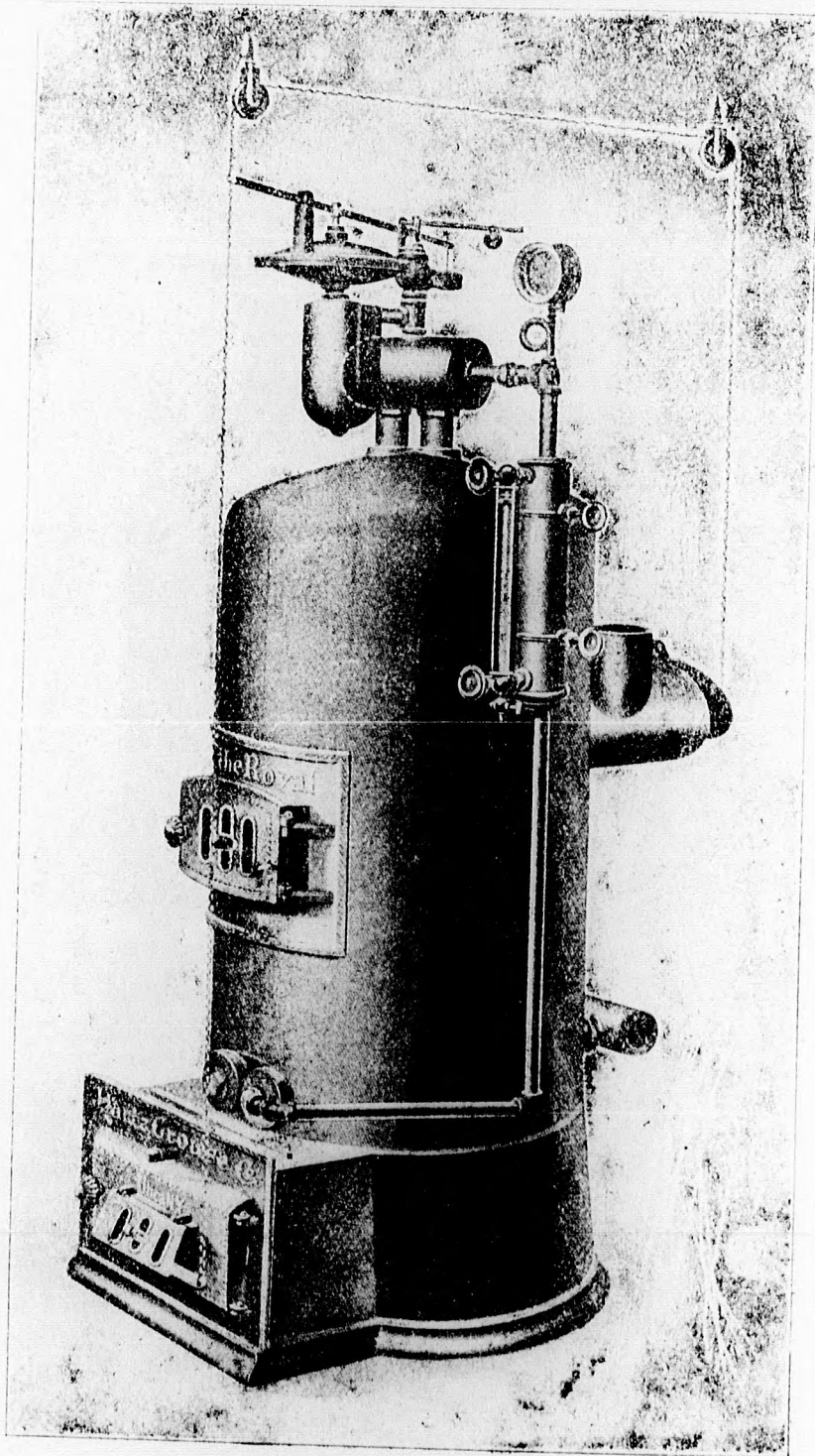


Fig. 7. „Royal“-Zirkulier-Dampf- und Warmwasser-Heizkessel mit Sektionen.

Wenn der Kessel richtig behandelt wird, so kann keine Verstopfung der Rauchkanäle eintreten und nach dem Gebrauch während eines ganzen Winters ist er noch ebenso wirksam und ökonomisch im Gebrauch, wie bei der ersten Aufstellung.

Der „Royal“-Kessel ist unter allen Umständen absolut sicher. Er ist leicht zu behandeln und braucht

von keinem Maschinisten bedient zu werden. Dies wird durch die Verwendung des besten Zubehörs und der erprobtesten Mittel zur Erlangung grösster Sicherheit und leichter Handhabung erreicht.

Die Querschnitte der Wasserrohre sind weit und weil in zylinderischer Form, halten sie einen grösseren Druck als irgend eine andere Konstruktion aus. Hierdurch, so wie durch eine vollkommene innere Zirkulation wird jede Reibung vermieden und die vollständige Wärmeaufnahme durch das Wasser gesichert, naturgemäss auch grössere Feuerungsmaterial-Ersparnis. Die geräumige Feuerkammer erlaubt eine intensive Vermischung der erzeugten Gase, wodurch eine vollständige Verbrennung herbeigeführt wird. Die Aussenfläche der Sektionen wird mit „Asbest-Cement“ überzogen, damit die Wärmeausstrahlung auf den Fussboden verhindert und die Wirksamkeit und Ökonomie des Kessels vergrössert wird.

Der Feuerraum in den „Royal“-Kesseln ist bei allen Grössen sehr geräumig und tief, so dass derselbe auf einmal genügendes Feuerungsmaterial für eine Heildauer von 12 Stunden aufnehmen kann, wenn die Grösse des Ofens in richtigem Verhältniss zu dem Kubikinhalt des Gebäudes steht und die Oberfläche der Radiatoren bzw. Rippenheizkörper ein hinlänglicher ist. Der Kessel erfordert infolge dessen weniger aufmerksame Bedienung und erzielt bessere Resultate, als wenn der Kessel in anderer Weise beschickt wird.

In besprochenen Kesseln kann jede Sorte Kohlen ebenso Holz oder Gas gebrannt werden. Alle diese verschiedenartigen Feuerungsmaterialien sind mit Erfolg verwendet worden. Die Feuerthüre ist so gross, dass jede Art von Brennmaterial bequem eingebracht werden kann.

Die in den „Royal“-Öfen verwendeten Roste sind eine verbesserte Form des Rüttelrosts. Sie werden durch eine am Kessel befindliche aufrechtstehende Stange, dem Rüttler, bewegt; mit wenig Arbeit wird eine vollständige Reinigung der Stäbe von der Asche bewirkt. Die Roststäbe können beliebig ausgewechselt werden, eine grosse Erleichterung bei etwaigen Reparaturen. Weder Bolzen noch Stifte sind dabei herauszunehmen, können also auch nicht verloren gehen. Da der Aschenkasten vom Wasser umspült ist, wird jede von glühenden Schlacken oder heisser Asche abgegebene Wärme absorbiert. Hierdurch wird die Möglichkeit, dass die Roststäbe ausbrennen vermieden und die Wärmeabstrahlung auf das Fundament verhindert, das benützte Feuerungsmaterial also vollständig ausgenützt.

Wenn richtig aufgestellt, von genügender Grösse und genügender Wärmeabstrahlungsfläche, mit gutem Zuge und richtiger Anordnung der Haupttheile, funktioniert der Royal-Heizkessel geräuschlos, ist dauerhaft, sparsam im Verbrauch von Brennmaterialien und liefert stets vorzügliche Resultate.

Aus Vorstehendem geht hervor, dass der durch die Firma *G. Jörrissen in Oberlahnstein a. Lahn* eingeführte „Royal“- oder „Jörrissen“-Kessel bei richtiger Behandlung allen Ansprüchen bestens genügt, die an eine derartige Anlage gestellt werden können. Nothwendig ist allerdings, dass eine sachgemässe Prüfung der vorliegenden Verhältnisse in jedem einzelnen Fall vorausgeht, zu welchem Zwecke in den einzelnen Ländern Vertreter aufgestellt sind.

Wir führen in Fig. 4 die mittlere Form eines verbesserten „Royal“-Sicherheits-Dampf-Heizkessels in Sektionen gestellt im Bilde vor. Fig. 5 zeigt die verbesserte grosse Form eines „Royal“-Warmwasser-Heizkessels. In den Fig. 6 und 7 sehen wir einen „Royal“-Zirkulier-Dampf- und Warmwasser-Heizkessel mit Sektionen, welcher der vielfachen Nachfrage nach einem freistehenden Sektions-Heizkessel für kleinere und mittlere Wohngebäude Rechnung trägt.

## Technischer Fragekasten.

In dieser Rubrik publiciren wir gratis die von unseren Abonnenten eingelaufenen Anfragen. Die Beantwortung erfolgt seitens der Redaktion brieflich und vollkommen unentgeltlich. Die Namen der Fragesteller werden nicht bekannt gegeben.

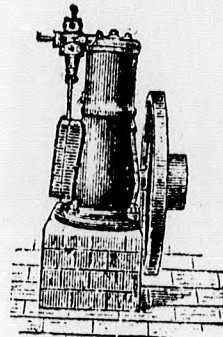
Anfrage Nr. 173. Wer erzeugt Schmiedepressen?

Anfrage Nr. 174. Welche Firma fabriziert Metallbearbeitungs-Maschinen?

Anfrage Nr. 174. Wer liefert Armaturengriffe aus imprägnirtem Papier?

## Die beste Betriebskraft

für gewerbliche Betriebe  
ist der



## Dürr-Motor

für  
Leuchtgas, Sauggas  
oder  
flüssige Brennstoffe  
(Spiritus, Benzin, Petroleum).

Dürr-Motor.

**Einfachster, zuverlässigster, billigster Motor!**

Man fordere neueste Preisliste von der

**Dürr-Motoren-Gesellschaft m. b. H.**

Berlin S. W. 48, Friedrichstr. 16.

Telegramm-Adresse:

Fernsprecher-Amt

Dürr-Motoren, Berlin.

VI. 2624.

## COMPAGNON

mit 30—40,000 fl. wird zu einer im flotten Betriebe stehenden sehr rentablen Metallwaarenfabrik wegen Austritt des einen Compagnons gesucht. Gefl. Zuschriften unter „Kapital gesichert“ an die Expedition dieses Blattes.

## Geschäftliche Rundschau.

**Personalmeldungen.** Die Maschinenfabrik von *L. Lang* in Budapest hat ihrem langjährigen Obergeringieur Herrn *Jenő Braun* die Prokura ertheilt. — Die Maschinenfabriks-Akt.-Ges. *G. Teudloff & Th. Dittrich* in Budapest hat den gewesenen Leiter der ehemaligen hiesigen Filiale der Armaturen- und Maschinenfabriks-Akt.-Ges. Herrn *S. Steiner* zum leitenden Direktor ernannt. — Die „*Danubius*“ Akt.-Ges. hat ihrem Oberbeamten Herrn Ingenieur *Dr. Leon Weil* die Prokura ertheilt. — Die Maschinenfabriks-Akt.-Ges. „*Vulkan*“ in Budapest hat Herrn *Friedrich Fluss* mit der Prokura

betr. — Herr *Ludwig Markóczy* bisher Oberingenieur der Elektrizitäts-Abtheilung der Ganz'schen Fabrik wurde zum Direktor der Weitzer'schen Fabrik in Arad ernannt. — Herr *N. Keleti* bisher Beamter der Vereinigten Ungar. Elektrizitäts-Akt.-Ges. in Ujpest wurde zum kommerziellen Direktor der Patronen- und Metallwaarenfabrik in Magyar-Ovár ernannt. — Herr *Karl Kachelmann* wurde zum Prokuristen der Silberwaarenfabrik „Szandrik“ der Garamb'schen Union in Alsó Hámor bestellt.

**Neue Unternehmungen.** In Poprad wurde unter der Firma *Poprader Elektrizitäts-Unternehmen Wilh Krieger & Co* eine neue Firma ins Leben gerufen. — In Naszód wurde unter der Firma *Goldschmitt & Ulrich* eine neue Spiritusfabrik und Bierbrauerei gegründet. — In Marmaros-Sziget wurde unter der Firma *Erste Marmaroser Seilfabrik Israel Traubkatz & Samuel Lieberman* ein neues Unternehmen errichtet. — Unter der Firma *Schneider & Reich* wurde in Budapest, VIII., Rigó-utcza 10 eine neue Seilwaaren-Fabrik gegründet. — In Mezötúr wurde unter der Firma *Kornhauser Ignác* eine Dampfsäge und Dampfmühle gegründet. — In Budapest, VI., Andrassy-ut 47 wurde unter der Firma *Heinrich J. Bruck* eine Eisenmöbelfabrik errichtet. — In Nagyvárad wurde ein neues Unternehmen unter der Firma *Erste ungarische Kunstpräge und Luxuspapierwaaren-Fabrik Friss Zsigmond* gegründet. — Unter der Firma *Hungaria Hanffabrik Akt. Ges. Uj-Verbász* wurde in Uj-Verbász eine Fabrik errichtet. — In Bpest, VI., Szondy-utcza 38 wurde unter der Firma *Blasius Kiss* eine Maschinenschlosserei errichtet. — Unter der Firma *Benjamin Hanf* wurde in Budapest, VIII., Szilágyi-utcza 5 eine Bronzwaarenfabrik gegründet. — Unter der Firma *Aktiengesellschaft „Danubius“* hat sich hier eine Gesellschaft für Gaswerks-Beleuchtungs-Apparate konstituiert. — Herr *Isidor Ladányi* hat in Temesvár eine neue Nähmaschinen-Niederlage errichtet. — Herr *Zoltán Hattyasy* hat in Budapest, Sétátér-utcza 4 eine Schlosserei-Filiale errichtet. — Desgleichen errichtete Herr *Nikolaus Brausits* in Budapest, Práter-utcza 31 eine neue Schlosserei.

**Neue Fabriksprojekte.** Der Zsombolyaer Einwohner *Rudolf Alexander Hittl* projektirt in Temesvár eine Seilfabrik mit 20 Arbeitern zu errichten. — Die Liptó-Szt.-Miklóser Lederfabrikanten *Gebrüder Zsuffa* haben in Kis-Palugya einen grösseren Grund behufs Errichtung einer Oberleder-Fabrik erworben. Mit dem Bau wurde bereits begonnen. — Ein Konsortium von Mitgliedern der Mühlenindustrie, der Zucker- und Cementfabrikation schreitet an die Errichtung einer *Jutespinnerei und Weberei*, die den Bedarf der Mitglieder des Konsortiums an Jute unabhängig von der Preisstellung des Jutekartells decken soll. — Die Wiener Fabriksfirma *Ludwig Hatschek* beabsichtigt in Ungarn eine Asbest-Cement-Schiefer-Fabrik zu errichten.

**Firmaveränderungen.** Das Eisengeschäft *Koloman Ivankovics* in Budapest wurde von Herrn *Michael Imrey* in Budapest angekauft und aufgelöst. — Die Maschinenfabrik *Karl Kachelmann & Sohn* in Vihnye und Selmeczbánya ist in den alleinigen Besitz des Herrn *Karl Kachelmann jun.* übergegangen. — Die technische Agentur *Radányi & Schüller* in Budapest wurde aufgelöst und die Agenden dieser Firma von Herrn *Sigmund Schuller* in Budapest, VI., Kmetty-utcza 21 übernommen. — Das Werkzeuggeschäft der Firma *J. C. Bánhegyi* in Budapest, IV., Rostély-utcza wurde von Herrn *Géza Pietsch* käuflich erworben. Derselbe wird das Geschäft unter eigenem Namen weiterführen. — Die Fabrik für elektrische Zündungen *Dreger & Co.* in Budapest, VII., Ovoda-utcza 9 ist in den alleinigen Besitz des Herrn *Karl Benjamin Dréger* übergegangen.

**Neue Fabrikationszweige.** Die *Ungarische Gummiwaarenfabrik Akt. Ges.* in Budapest wird die Erzeugung von Hartgummi als neuen Fabrikationszweig aufnehmen. — Die *Maschinenfabrik Akt. Ges. Mayer* in Szombathely wird die Fabrikation von Weinpressen als neue Spezialität einführen.

**Neues Geschäft in technischen Ölen.** Die technische Öl-Firma *Beck, Koller & Co.* in Wien hat in Budapest, VI., Gyár-utcza 50 eine Filiale eröffnet, in welcher auch die Lackfabrik von *Flügger & Böcking* in Wien-Hamburg vertreten ist.

**Neue Vertretung.** Die technische Agentur von *Békés Gyula* Budapest, IX., Ferencz-körut 44. hat die Vertretung der Firma *Richard Heinrich & Co.* in Dresden für Leitspindel-Drehbänke übernommen.

**Konkurs.** Über die Maschinenwaaren-Firma *Lichtschein testv.* in Ujvidék wurde der Konkurs verhängt.

**Der Gesamtauflage unserer vorliegenden Nummer haben wir beigelegt einen Prospekt der Schublehren-Fabrik**

**PIERRE ROCH**

*Chaux-de-Fonds (Schweiz)*

**über neue**

**Präzisions-Schublehren.**

**Wir empfehlen diesen Prospekt der besonderen Beachtung aller Interessenten.**

**Unsere heutige Nummer ist 16 Seiten stark.**

### Ungarische Nachrichten.

**Todesfall.** In San Remo ist am 17. v. M. der allgemein geachtete Budapester Bürger, Cementfabrikant und Bauunternehmer *Leonardo Melocco*, gestorben. Er war ein geborener Italiener, hat aber schon vor vielen Jahren die ungarische Staatsbürgerschaft erworben. Durch sein Fachwissen und durch seine angenehme Umgangsweise hatte er sich allgemein beliebt gemacht. Melocco war 60 Jahre alt, er hinterlässt ausser der Wittwe drei erwachsene Söhne und eine Tochter, welche an Herrn *Johann Lenarduzzi*, Prokuristen und langjährigen Direktor der Firma *L. Melocco*, verheiratet ist. Die Geschäfte der Firma werden im selben Umfange wie bisher weitergeführt.

**Das ungarische Eisenkartell.** Wiener Blätter berichteten vor einigen Tagen, dass das Eisenkartell in Folge der Differenzen, die unter den Mitgliedern des Brückenbaukartells, insbesondere aber in Folge der schroff ablehnenden Haltung, welche die staatlichen ungarischen Eisenwerke gegenüber den übrigen Kartellmitgliedern einnehmen, gefährdet wäre. Das ungarische Finanzministerium soll sogar in seinem an die Privatindustrie gerichteten Erlasse den Ausdruck „zuchtlose Konkurrenz“ gebraucht haben. — Wie wir von kompetenter Seite erfahren, entspricht diese Nachricht nicht den Thatsachen. Das Eisenkartell ist durch die im Schosse des Brückenbaukartells entstandenen Differenzen nicht berührt. Die Unterhandlungen in Angele-

genheit der Quotenauftheilung zwischen den beteiligten Mitgliedern des Brückenbaukartells und den staatlichen Eisenwerken, die bisher dem Brückenbaukartell nicht beigetreten sind, sind noch nicht beendet. Das Feinblechkartell besteht nicht, nachdem die Kaláner und Nadráger Werke dem Syndikate nicht angehören. Dagegen sind das Drahtstiftenkartell und das Eisenkartell vollkommen intakt.

**Bau einer Pumpenanlage.** Die Waagrechtsufrige und Alsó-Dudvavölgyer Gesellschaft beschloss im Jahre 1903 eine Pumpenanlage in der Gemarkung von Guta auf der neben dem Kis-Dunaer linksufrigen Schutzdamm, zwischen den dort befindlichen eine Öffnung von je 2 25 Mtr. besitzenden zwei Schleussen und der sogenannten „Mátéköpolja“ befindlichen Fläche zu erbauen. Offerte können nur auf die Herstellung, Lieferung und Montirung der maschinellen Einrichtungen gestellt werden, doch sind denselben die Pläne, Baubeschreibungen und Vorausmasse über die erforderlichen sämtlichen Baulichkeiten beizuschliessen. Die zur Projektverfassung nothwendigen Kanal- und Schutzdamme Querprofile, der Situationsplan und die Bodenbohrungsdaten werden auf Wunsch gratis zugesendet. Die mit Maschinen, Zeichnungen und Detailkostenverzeichnissen versehenen Offerte sind bis 15. April l. J. bei der Direktion der oben erwähnten Gesellschaft in Vág-sellye einzureichen.

**Die Handels-Aktiengesellschaft für raffinierte Vacuum-Öhle,** Commercial Society of Refined Vacuum Oils Budapest-Wien, Central-Bureau Budapest, VI., Gyár-utca 62. hat wie wir hören ihren Ölspezialitäten sehr raschen Eingang verschafft und dieselben nicht nur bei hervorragenden Industrien Ungarns, sondern auch in Österreich mit Erfolg bestens eingeführt. Besonders gelobt wird bei diesen Öhlen, nicht nur die eminente Schmierfähigkeit, sondern deren hervorragend minimaler Reibungscoefficient — ein nicht zu unterschätzender Factor speziele bei Zylinder- und Maschinenöhlen — welcher Umstand ausserdem zur ökonomischen Verwendung besonders beiträgt. Interessant ist auch, dass die Gesellschaft ihre technischen Beamten auf ihre eigenen Kosten in die betreffenden Werke entsendet und die Schmierungen mit ihren Vacuum-Öhlen genau präzisirt und regulirt; sie erwirkt daher den Geschäftsfreunden der Firma nebs einer effektiven Ersparniss auch eine unbedingt sachgemässe und den technischen Anforderungen entsprechende Bedienung, wodurch einem längst gehegten Bedürfnisse der öhlkonsumirenden Betriebe erfüllt wird. Die Gesellschaft errichtete zufolge der regen Nachfrage auch Filialen in Wien, Fiume, Agram Triest, Prag und Belgrad.

**Neuer Zeichentisch.** (Von Leopold Feiwel's Nachfolger in Budapest). Der schädliche Einfluss, welchen die sitzende oder gebückte Stellung des Körpers auf unsere Gesundheit ausübt, ist uns zu bekannt, als dass er noch eines Nachweises bedürfte. Wenn nun Viele im Verfolge ihres Berufes diese Erfahrung an sich selbst machten, aber dennoch ihren Beruf nicht zu ändern vermögen, so sollen sie wenigstens Alles aufbieten, ihren Körper durch Erhaltung in einer natürlichen Stellung zu pflegen, und nich Brust und Unterleib durch stark gekrümmtes Sitzen derart pressen, dass diese Theile in ihrer Funktion gehindert werden. Der dargestellte Tisch (Zeichnung im Inserate zu ersehen) erfüllt nun seinem Eigenthümer alle diesbezüglich möglichen Wünsche, welche die Conservirung der Gesundheit zum Ziele haben, da er zusammengelegt die Höhe eines gewöhnlichen Schreibtisches hat, welche man

aber mittelst der Stellbögen nach Belieben steigern kann. Die mehrfach Verstellbarkeit des Mechanismus ermöglicht aber ausserdem auch, beliebig geneigte Stellungen der Tischplatte; man kann daher den Tisch sofort in einen Stehpult umwandeln, das sowohl für Schreib- als auch Zeichenzwecke gleich gut geeignet ist und dessen Höhe und Neigung ganz in die Hand des Besitzers gelegt sind.

### Österreichische und ausländische Nachrichten.

**Vereinigung von Maschinenfabriken.** Die Simmeringer Maschinen- und Waggonfabriks-Gesellschaft verhandelt wegen des Ankaufes der Königstelder Maschinenfabrik Lederer & Porges. Das Aktienkapital der Simmeringer Waggonfabriks-Gesellschaft beträgt zur Zeit drei Millionen Kronen; die letzte Kapitalserhöhung und zwar um eine Million Kronen, erfolgte im Jahr 1897.

**Die deutsche Gold- und Silber-Scheide-Anstalt vorm. Roessler in Frankfurt a. M.** hat uns ihr neues Preisverzeichnis für Laboratoriums- und Industrie-Öfen, Laboratoriums-Apparate und Probir-Utensilien zugesendet. Dasselbe ist sehr reich ausgestattet und gibt ein umfassendes Bild von der grossen Leistungsfähigkeit dieses renommirten Etablissements.

### Volkswirtschaftliche Mittheilungen.

**Die Vereinigte Budapester hauptstädtische Sparkassa.** hielt am 7. v. M. ihre Generalversammlung. Der der Generalversammlung vorgelegte Direktionsbericht enthält folgende Daten über das abgelaufene Geschäftsjahr: Der Stand der Einlagen mit Ende des Jahres 1902 betrug 52.221.715 K., die Einlagen in laufender Rechnung 10.473.932 K., die im Umlaufe verbliebenen Kassenscheine 1.025.400 K., somit war der Gesamtstand der Einlagen aller drei Kategorien 63.721.048 K. Im Laufe des Jahres 1902 wurden escomptirt 232.953.234 K., der Gesamtstand des Wechselportefeuilles mit Ende 1902 betrug 48.439.068 K. Am Ende des Jahres 1902 waren unverloste Pfandbriefe im Betrage von 118.216.200 K. im Umlauf, zu deren Sicherstellung dienen die verhypothezirten Realitäten im Schätzwerthe von 259.607.912 K. Der Gewinnvortrag vom Jahre 1901 beträgt 357.123 K., der vorjährige Reingewinn 1.768.161 K. Die Direktion beantragt, nach diversen Abzügen, reichlichen Reservirungen, für die Einlösung des Coupons den Betrag von 1.740.000 K. zu verwenden und den Rest per 155.105 K. als Gewinn vorzutragen. Die Mittheilung, dass Herr Ludwig Szécsi zum Generaldirektor ernannt worden ist, wurde mit lebhaften Eljenrufen aufgenommen. An die Verlesung des Berichtes knüpfte sich eine längere Debatte, die mit einer sollenen Vertrauenskundgebung für die Direktion endete. Die Anträge derselben wurden mit allen gegen fünf Stimmen angenommen. In die Direktion wurden neugewählt: Ludwig Szécsi und Dr. Theodor Gombás.

**Erster Mädchen-Ausstattungsverein a. G.** Im Monate Feber 1903 wurden 1078 Antheile neu eingeschrieben und an Ausstattungs-Prämien K. 55.018.15 ausbezahlt. Vom 1. Jänner bis incl. 28 Feber 1903 beträgt die Anzahl der neu eingeschriebenen Antheile 2176 und die Summe der ausbezahlten Ausstattungsprämien K. 107.990.54.

Szabadalmi szám 16794.

**Beck Károly**

szab. ablakszellőztető készülék-készítő

Budapest, VII., József-utca 14.

Iskolaigazgatók figyelmébe!

6000 ezer darab már használatban van!

Mérték vétele végett sziveskedjék hozzám fordulni.

**Az egészség a fő!**

melyet csakis kellő szellőztetés által érhetünk el.

A Beck Károly-féle ujonnan feltalált és szabadalmazott ablakszellőztető-készülék magyar gyártmány, mely most már felülmulja az összes külföldi és mostanáig alkalmazott szellőzőket, ugyancsak a jószágban, mint olcsóságban. Egészségügyi szempontból. 45% nyitás által légvonat kizárva.

Minden ablakra alkalmazhatók. Számtalan elismerő levél van kezeltben, mely a t. közönség meglegedését nyilvánítja.

**Ablak-szellőzők árai:**

Legnagyobb, legnehezebb és diszes.....	25 kor.	— fill.
Rendes ablakok, iskolák, intézetek és magánlakásokhoz.....	13 "	— "
Könnyebb szimpla ablakokhoz.....	9 "	— "
Klozett-ablak.....	7 "	60 "

**Költségvetések ingyen.**

Ablakszellőztető-készülékeim a következő nevezetesebb helyeken használják: Nemzeti Kaszinó, Kereskedelmi minisztérium, M. k. Ludovica, kispesti állami elemi iskolákban, a fővárosban és vidéken, s kitűnőnek bizonyultak.

Megrendelések úgy helyben mint vidékre gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

**KISS ADOLF**

épület-, műlakatos és villamossági felszerelő-műhely

Budapest, VII., Csengeri-utca 1.

Telefon 376. Fiókja: VI., Teréz-körút 17. Telefon 376

Elvállal minden e szakmába vágó munkát pontos és szakszerű kivitelre a legjutányosabb áron. Továbbá: KEMÉNYTOLADÉKOK, VASREDŐNYÖK valamint GÉP- és RUGOSNAPELLENZÖK. Készít mindennemű ASZTALI és TAKARÉK - TŰZHELYEKET bármely kivitelben. Ugyancsak VENDÉGLŐI TŰZHELYEKET jutányos áruk mellett. Nagy raktár kész TAKARÉK-TŰZHELYEKBŐL.

HÁZAK JÓ KARBAN  
TARTÁSI VÁLLALATA.  
HATÓSÁG. ENGEDÉLYEZETT VILLAMOSSÁGI FELSZERELŐ.

Javítások legjutányosabb áruk mellett pontosan eszközöltetnek.

Évi jókarban tartás megegyezés szerint.

**Gratis und franco bekommt**

Jeder ein Manipulations-Büchlein, wodurch wer immer in der Lage ist die

**feinsten Liqueure und Rum**

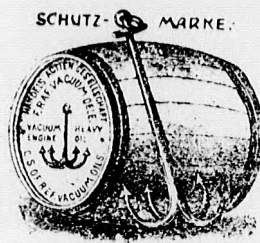
auf kaltem Wege ohne jedwede Vorrichtung selbst in kleinsten Mengen von meinen renommirten aromatischen Essenzen herzustellen.

Gegründet **A. WATTEICH**, Budapest, Gegründet **1869.** VII., Dohány-utca 5. **1869.**  
Prämiiert mit 8 Medaillen und zahlreichen Anerkennungs-Diplomen.

Die anerkannt besten und billigsten

**ÖLSPEZIALITÄTEN**

sind nur die mit „Anker“ Schutzmarke versehenen raff.

**Vacuum Cylinder- u. Maschinenöle**

TRADE-MARK.

für überhitzten Dampf- und regulären Betrieb. Offerte bereitwilligst. Fachgemässe Schmierversuche, zu Probekonditionen, durch eigene technische Beamte, kostenlos ohne Kaufzwang. Feinste Referenzen und tteste.

Effektives Geldersparniß!

Beste Konservierung der Maschinen!

**Handels A.-G. für raffinierte Vacuum-Öle**

(Commercial Society of refined Vacuum-Oils)

Centralbureau und Stadtlager:

Budapest, VI., Gyár-utca 62.

!! Bitten auf genauen Wortlaut der Firma zu achten !!

MATTONI-FÉLE

**GISSHÜBLER**

legitímabb égyényos

**SAVANYU-KŰT**

legjobb asztali- és üdítő ital, kitűnő hatásának bizonyult köhögéssnél, gégebajoknál, gyomor- és holyaghurtnál.

Mattoni Henrik, Karlsbad és Budapest.

Tűzmentes pénzszekrényeket, kasszettákat, villanyos készülékkel ellátott

pénzszekrényeket, páncélkasszákat

és másolópréseket szolid kivitelben

legjutányosabban szállit:

**HESKY TESTVÉREK**

cs. és kir. szab. hazai pénzszekrénygyára.

Budapest, VI., Szabolcs-utca 4.

Szabályozható  
**vasállványu rajzasztal**

bányamérnökök, mérnökök, földmérők, mintarajzoló, mintázók részére. 120/90 cm nagyságban. Ára 40 kor. Kivánatra minden nagyságban készül. Hozzávaló csavarható ülőke ára 7 kor.

**FEIWEL LIPÓT** utódai

m. kir. szab. iskolapadgyár

**Budapest, IX. ker., Ipar-utca 9. szám.**

Iskola-butorokról képes árjegyzékkel szolgálunk.



**PUSCH HENRIK és Tsa**

FÉMÁRUGYÁR

**Budapest, VIII., Nap-utca 22.**

TELEFON 61—94.

Készít minden fajtájú szerelvényeket viz- és gőzszámára, öntvényeket bronce sárgaréz horgony és más öntvényekből; vörös rézfürdőkályhákat, különleges keverő csappal, műöntéseket és waggongyár-

táshoz szükséges fém alkatrészeket.

**JANGSURÁK GUSZTÁV**

RÉZMŰVES-MESTER

AJÁNlja MAGÁT A SZAKMÁBA VÁGÓ  
MINDENEMŰ RÉZMUNKÁK PONTOS ÉS  
KITŰNŐ ELKÉSZÍTÉSÉRE ÉS ÓNO-  
ZÁSÁRA

**BUDAPEST, SOROKSÁRI-UTCA 22.**

Külön osztály emelő-készülékek és közlőmű berendezések gyártására:

**Hirsch és Frank**

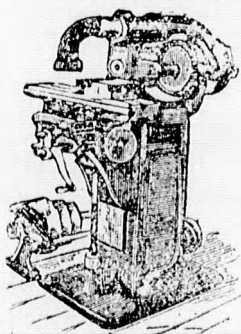
Budapest-Salgó-Tarjáni gépgyár és vasöntő részvény-társulat

**BUDAPEST,**

**VI., Szabolcs-utca 34. szám.**

**Egyengető-esztergapadok,**

*furógépek, marógépek,* valamint más *szerszámgépek* a legújabb szerkezet és gondos kivitelben.



**LUCZ FERENCZ ÉS BEDNÁR LAJOS**

== gép- és fémáruműhely ==

**Budapest, IX. kerület, Páva-utca 10. sz.**

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat u. m.: vizállomási és lövetyütelepek teljes felszerelését, vizállásmutatók, rugómerlegek, feszmérők, szelepek, biztonsági-szelepek, tollatyu-szelepek, mindennemű kazánszerelvények gyártását és javítását.

Különlegességgépen mindenféle rendszerű és nagyságú gőzsugar-szivattyúk (injectorok) javítása

legelőcsóban és leggyorsabban eszközöltetnek.

**LEUTWYLER F. E.**

ELEKTRO-MECHANIKAI ES ÓRAMŰINTÉZET

**BUDAPEST, VI., KAZINCZY-UTCA 28**

készít mindennemű nyilvános

o o o o o ÉPÜLET-TORONYÓRÁKAT. o o o o o

Különleges üzem magyar iskolai RAJZESZKÖZÖK gyártásában

**BUDAPEST, V., Váczi-ut 74.**

Maschinen-Werkstätte für Gas- und Benzin-Motore und Automobile

**Wondry & Comp.**

**Budapest, Kazinczygasse Nr. 5.**

Übernehmen Transmissions-Anlagen, Pumpenwerke, Umänderungen von Petroleum- und Gasmotoren auf Benzinmotore. Alle übrigen Motorenreparaturen zu den billigsten Preisen und unter reeller Garantie.

**Gebrauchte Gas- und Benzinmotore stets am Lager.**

# Patent-Antiferugin

Rost bis auf den gesunden Kern des Eisens, mit dem es eine Verbindung eingeht, die jede Neubildung von Rost verhindert!

## Antiferugin

ist eine unerreichte, weder feuergefährliche noch gesundheitsschädliche Kesselfarbe; es bewirkt, dass der Kesselstein sich nur ganz lose an den Kesselwänden ansetzen kann, von denen er mit grosser Leichtigkeit zu entfernen ist; darf überall ruhig angewendet werden.

==== Tausende Referenzen. ====

ANTIFERUGIN widesteht Zuckersäften, Säuren, Alkalien und deren Dämpfen!

==== Antiferugin ist das sicherste und wirksamste Rostschutzmittel für Blankmetalle! ====

Erste österreich.-ungar.  
Antiferugin-Fabrik.

## Leuchtag & Seidenstein

Wien, X.,  
Buchengasse Nr. 88/90.

rostverzehrende Eisenanstrichfarbe, wirkt rosttödtend; selbst bereits verrostetes Eisen damit gestrichen rostet nicht weiter! Es dringt durch den

## KISSLING ÉS TÁRSA

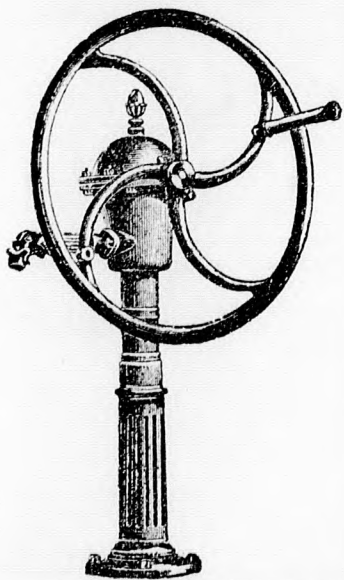
Budapest, VI., Rózsa-utca 51-53. szám.

Csillárgyáros, légszesz és villany-világításra.

Speczialista divatbutor-vasalásokban.

Költség-előirányzatok ingyen.

TELEFON  
20-28.



## BÉKÉS GYULA

Technisches Geschäft, Werkzeug- u. Maschinenlager Telefon 63-96.

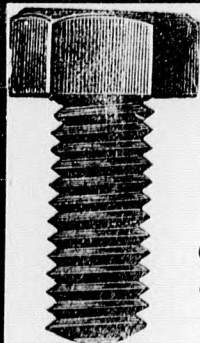
Bpest, IX., Ferencz-körút 44.

Vertretung u. Engros-Lager der Pumpenfabrik von A. Füratsch in Troppau.

Hält Lager der allgemeinen technischen Bedarfsartikel. Liefert als Vertreter von Firmen ersten Ranges Präcisions-Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Special-Sägen für Holz- u. Metallbearbeitung; allerlei Armaturen. Lager bei billigen Preisen von Patent-Parallel-Schraubstöcken, Gussstahlanbosse Blasbälge, Weinpressen, Brunnen, Pumpen etc.

Engros-Lager von sämtlichen Elektro-Technischen Bedarfs-Artikeln.

Für Wiederverkäufer entsprechend hoher Rabatt.



## SZENES IGNÁCZ

csavargyár

Budapest, VI., Lehel-utca e3. sz.

Gyárt: csavarokat vas- és aczélból, vörös- és sárgarézből, minden faj és nagyságban továbbá burkolat-csavarokat gőzmozdonyok és pénzszekrények, gőz- és varrógépekhez, valamint erékpárokhoz; csavarokat vadászfegyver, malomépítélet, gőzgépek és műszerészek részére; faconrésztetek minden nagyságban rajz szerint. Csavarmetszők, csavarmetszőfurók és pofák. Sajtoló szerszámok aczélból minden faj- és nagyságban. Tömögáru sajtolás és furás. Aczél faconsztergályozás.

In der Praxis haben sich am besten bewährt

## Benzinmotoren und Lokomobilen

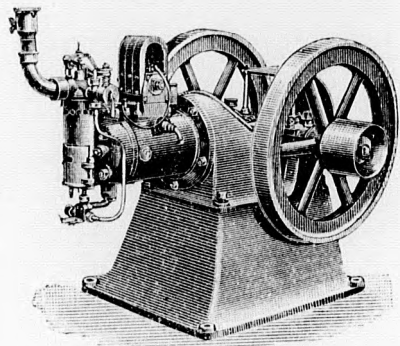
(aus der Stockborner (Schweiz) Fabrik der weltberühmten Firma BAECHTOLD & Co.) erhältlich:

## MOLNÁR & PINTÉR

technische Firma Budapest, V., Lipót-körút 7/a.

Wir ersuchen unsere Bekannten und Kunden DIESE MOTOREN IM BETRIEB BESICHTIGEN ZU WOLLEN.

Interessenten dienen wir gerne sofort mit näheren Auskünften.



## Marx és Mérei

Fabrik für

Messinstrumente u. Manometer

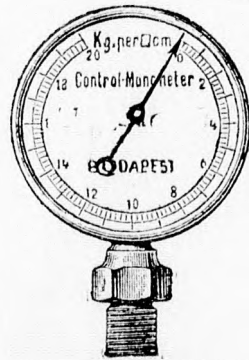
Budapest, VI., Aradi-utca 60,

verfertigen in ihrer eigenen Fabrik

MANOMETER und wissenschaftliche

INSTRUMENTE für Mittel- und

Hochschulen.



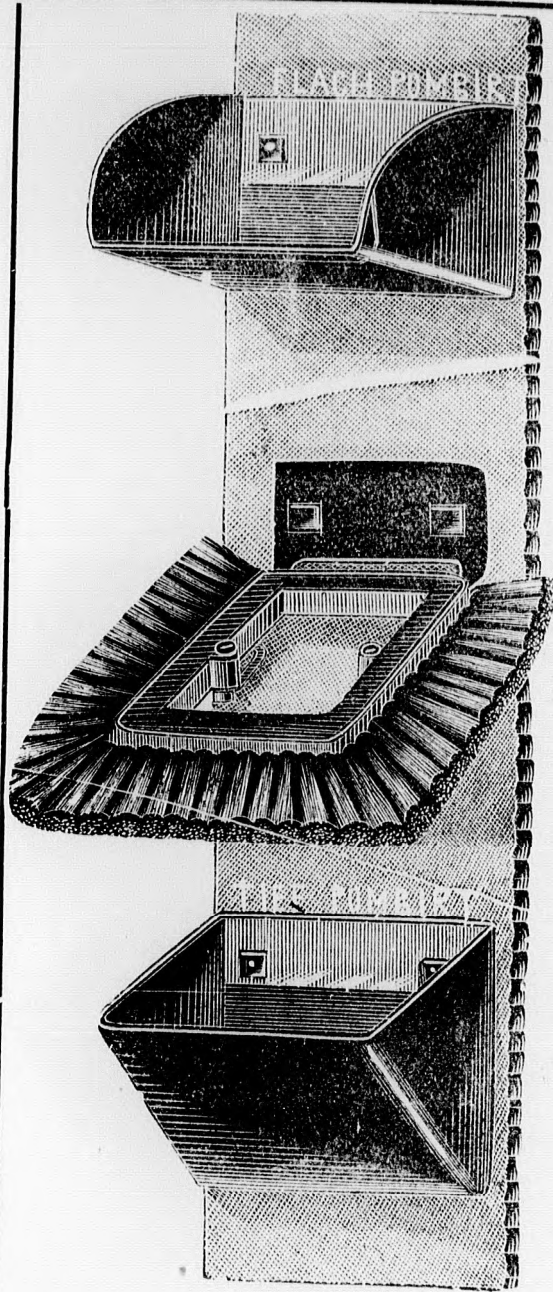
## Patent-Verkauf.

Das ungarische

Patent

Nr. 19,027,

Priorität vom 15. März 1900, betreffende „SIEBCYLINDER,“ bestens geeignet und praktisch erprobt als Entwässerungscylinder, Stofffänger, Cellulosereiniger etc., in der Papierfabrikation als auch zu Malzputz- und Poliermaschinen, wie überhaupt für unterschiedliche Sieb- und Sortierzwecke vorzüglich verwendbar, ist preiswert zu verkaufen, event. das Ausführungsrecht für Ungarn im Lizenzwege abzugeben. Gefl. Anfragen unter Chiffre „P. L. 297“ an Rudolf Mosse Prag.



# G. STEINFELD & Comp

Mühlbecherfabrik

und Erzeugung technischer

Bedarfsartikel

BUDAPEST,

VI., Figyelő-utca 4.

Aus einem Stück gepresste Mühl- und Elevatorbecher verzinkt und unverzinkt in jeder Grösse und Qualität für Mehl, Getreide, Cement, Kohle etc.

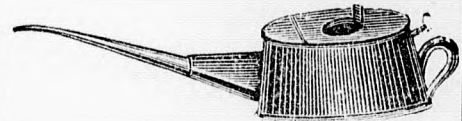
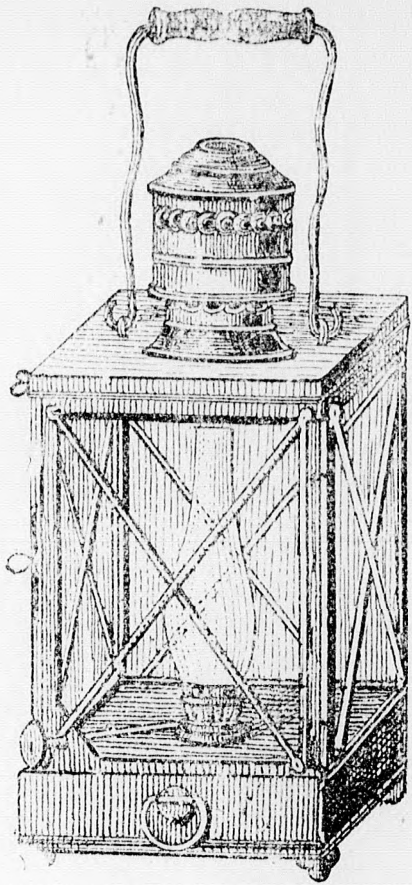
Patentirte Spiralrichter von Metallschlauch und Stahlband für Säemaschinen.

Wir dienen auf Wunsch unseren Kunden mit Referenzen von den grössten Mühlen und Mühlbau-Anstalten, dass unsere Becher für Elevator-Zwecke, Mehlmisch und auch Frucht-Aufzug vollkommen entleeren.

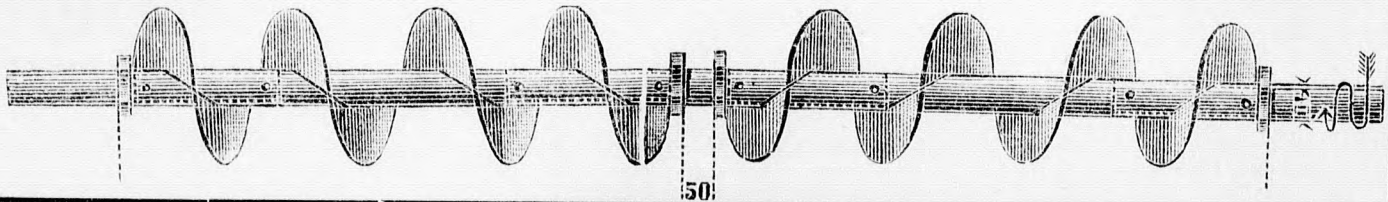
Unsere Mehlmisch Becher, welche 5 Kilogramm fassend, 1 Kilogramm schwer sind, haben bei Jahre langem Gebrauche gar keine Störungen verursacht. Schliesslich erlauben wir uns noch zu bemerken, dass unsere Becher derartig erzeugt werden, dass beim Gebrauche keine Unterlagscheiben bei den Becherschrauben verwendet und dennoch die Gurten und Riemen bei unseren Bechern nicht ruinirt werden.

Referenzen können die ungarischen und österreichischen Mühlbau-Anstalten über unsere Becher bei Anfragen nur die besten geben.

Bei gefl. Anfragen können wir einen Aufzug Wunsch gemäss, probeweise bei Garantie aufstellen.



Telefon 21—44.



## Adressen

aller BRANCHEN und BERUFSSTÄNDE der ganzen Welt liefert

unter PORTOGARANTIE billigst

Adressenhaus Adolf Arft

Dresden-A., Ammonstr. 78.

## WATTERICH ADOLF

laktosmester

Budapest, V., Alkotmány-utca 29. sz.

Készit bádigos részére mindennemü laktos munkát ugymint: egyszerű és diszes csatorna vasakat, hófogókat, diszes kapualjlámpákat, üsttartókat, forrasztó pákák.

HORGANYZOTT CSATORNA VASAK.

Szállításokat a legolesobb árszámítás mellett eszközlök.

Mintakönyvekkel kívánatra szivesen szolgálók.

VASMUNKÁK HORGANYOZÁSA.

Telefon. Alapítatott 1880. Telefon.

## HIRMANN FERENCZ

rézöntöde és fémarugár

Budapest, Csányi-utca 9

Készit mindenféle réz-, ercz-, bronzöntvényeket minta vagy rajzserint.

GEGRÜNDET 1886.

## HERF F. ÉS FIA

Metallschleiferei u Galvanisirungs-Anstalt

Budapest, VII., József-utca 53 (Eingang Rigó utca)

Empfehlen sich zur Ausführung aller in dieses Fach schlagenden Arbeiten u. zw. VERNICKELUNG, VERGOLDUNG, VERSILBERUNG etc. etc.

Spezialität: Versilberung à la Christoffle so wie Feuervergoldung.

GEGRÜNDET 1886.

## Posnansky & Strelitz

Asphalt- und Chemische Fabrik für Theer-  
produkte

Bureau: Budapest, VI. Podmaniczky-utca 27.

Fabriken: Budapest-Erzsébetfalva, Wien, Witkowitz.

Asphaltirungen mit echtem Natur-Asphalt

Pat. Kunst-Tuffstein und

Pat. Kieselguhr-Wärmeschutzmasse zur  
Isolirung von Kesseln, Dampfleitungen, Central-  
heizungen etc.

Isolirung von Kaltwasser-Leitungen und

Kühlanlagen nach unserem bewährten System.

Pat. Kunst-Tuffstein-Platten für Wände,  
Plafonds, Dächer etc. etc.

Asphalt-Dachpappe behördlich als feuersicher  
anerkannt.

Holzement-Eindeckungen

Asphalt-Isolirplatten mit Blei-Einlage  
(Patent)

Hüttl'sche wasserdichte Schutzmasse zur  
Trockenlegung feuchter Wände etc. Vom Reichs-  
Kriegsministerium erprobt und den Militär-Bau-  
behörden empfohlen.

Carbolineum, Carbonsäure, Eisenlack,  
Pechfackeln.

## SCHLICK-féle

vasöntöde és

Gépgyár Részv.-Társaság.

Gyár és irodák:

BUDAPEST, VI., Külső Váci-ut 29—37. szám.

Készítményei.

építési vasmunkák, istálló berendezési cikkek

*vashidak* és *tetőszerkezetek*, vasöntvények,

oszlopok, épület-bádogos munkák, fémdiszit-

mények, műemlékek, szobrok, *gőzgépek* és

*kazánok*, utihengerek, *teljes körszivattyu-*

*telepek* berendezése, zsilipek, *átereszek*, felvonó-

gépek, *tartányok*, csövek, „*Reform*“ *vízisztító*

*készülék* (Popelka szabadalma). *Vasuti kocsik:*

*teher- és személyszállításra.*

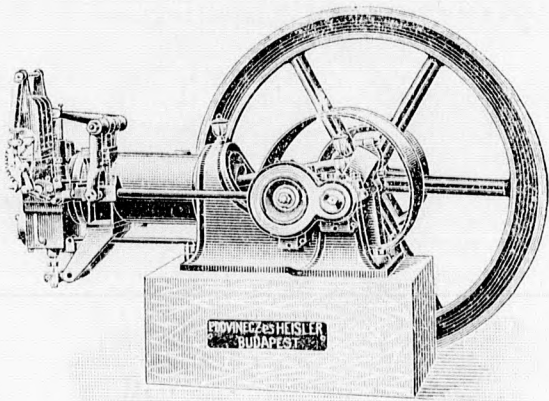
*Hengerelt és szögecselt vasgerendák.*

BUDAPESTI

malomépítészet és gépgyár,

PODVINECZ és HEISLER

Budapest, VI., Váci-ut 141.



Benzin- és gázmotorok

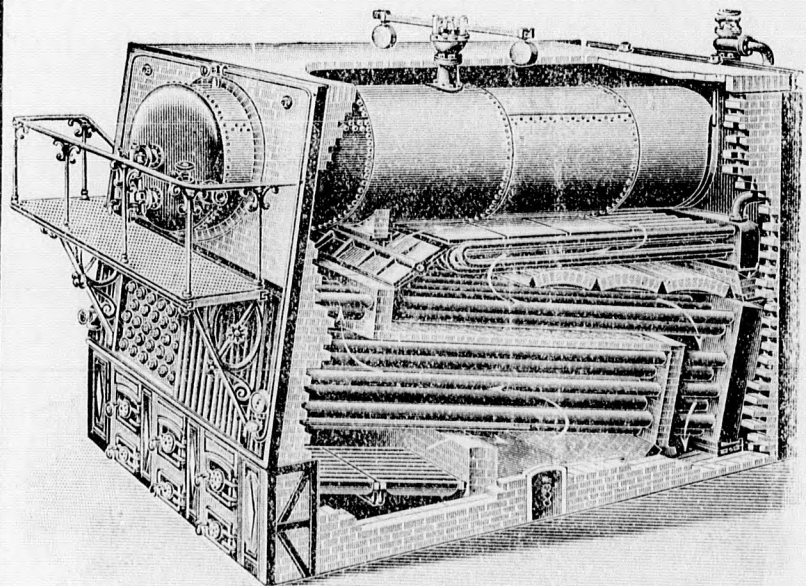
szelepes vezényművel; legjobb, legolesőbb üzem.

TELJES GARANCZIA.

Külön gőzgép- és malomépítészeti szakosztály.

## GUILLEAUME-KESSEL

combinirter Wasserrohrkessel (D. R. P.)  
mit bewährter Dampfüberhitzung.



• Maschinen- und Dampfkessel-Fabrik. •

„Guilleaume-Werke“ G. m. b. H.

Neustadt a. d. Hardt, Bayern.